

An das Altersheim
Benjamin Kofler Stiftung ÖBPB
Loreto-Str. 15
39040 Salurn a.d.W.

Alla casa di riposo
Fondazione Benjamin Kofler APSP
Via Loreto 15
39040 Salorno s.s.d.V.

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM
ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN
UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG VON
2 STELLEN ALS PFLEGEHELFER/IN
IN DER IV. FUNKTIONSEBENE**

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO
PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA
COPERTURA DI N. 2 POSTI IN QUALITA' DI
OPERATORE/TRICE SOCIO-SANITARIO DELLA
IV. QUALIFICA FUNZIONALE**

**Ersatzerklärung für die Bescheinigung im Sinne des
Art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt). Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

**Dichiarazione sostitutive di certificazione ai sensi
dell'art. 46 D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n.445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni). Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte		Il/La sottoscritto/a			
Name und Vorname - Cognome e nome					
geboren in - nato/a a		am - il			
wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.) - abitante a (CAP-Comune-Prov.)		Straße - Via		Nr. - no.	
Tel. - Tel.		Steuernummer - cod. Fiscale			

ersucht um die Zulassung zum oben genannten Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami.

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ABSCHNITT A

PARTE A

01 <input type="checkbox"/> dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in ist;	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;
<input type="checkbox"/> dass er/sie Bürger/in des folgenden EU-Staates ist: _____;	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione Europea: _____;
<input type="checkbox"/> im Sinne von Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 06.08.2013 bezüglich Staatsbürgerschaftsnachweis im Besitz folgender Voraussetzungen zu sein: _____;	<input type="checkbox"/> di possedere riguardo il requisito della cittadinanza la seguente condizione prevista dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n.97: _____;
02 <input type="checkbox"/> dass er/sie <input type="radio"/> ledig <input type="radio"/> verheiratet <input type="radio"/> _____ ist;	<input type="checkbox"/> di essere <input type="radio"/> nubile <input type="radio"/> celibe <input type="radio"/> coniugato/a <input type="radio"/> _____;
03 <input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;	<input type="checkbox"/> di non avere figli;
<input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten;	<input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico;
04 <input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;	<input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;
<input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: _____;	<input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi: _____;

<p>05 <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat;</p> <p><input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <tr> <td style="width: 60%; text-align: center;">Art des Vergehens - Tipo di reato</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">Datum des Urteils data sentenza</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza				<p><input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:</p>
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza					
<p>06 <input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafurteile anhängig hat:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 5px;"> <tr> <td style="width: 70%; text-align: center;">Art des Vergehens - Tipo di reato</td> <td style="width: 30%; text-align: center;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"> </td> <td> </td> </tr> </table>	Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.					<p><input type="checkbox"/> di avere le seguenti condanne penali in corso:</p>
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.						
<p>07 <input type="checkbox"/> dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist;</p>	<p><input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;</p>						
<p>08 <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden):</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN </p>	<p><input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro):</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO </p>						
<p>09 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> C1 <input type="radio"/> B2 <input type="radio"/> B1 <input type="radio"/> A2 </p>	<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> C1 <input type="radio"/> B2 <input type="radio"/> B1 <input type="radio"/> A2 </p>						
<p>10 <input type="checkbox"/> dass er/sie die vorgesehene/n Eignungsprüfung/en in folgender Sprache abzulegen wünscht:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> italienisch; </p>	<p><input type="checkbox"/> che intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana; </p>						
<p>11 <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen:</p> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;"> Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov. Via - no. - CAP-comune-prov. </p> <p>Email: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo:</p>						
<p>12 <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;</p>	<p><input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;</p> <p><input type="checkbox"/></p>						
<p>13 <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;</p>	<p><input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;</p> <p><input type="checkbox"/></p>						
<p>14 <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;</p> <p><input type="checkbox"/></p>						
<p>15 <input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen;</p>	<p><input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;</p> <p><input type="checkbox"/></p>						

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

PARTE B - TITOLI DI STUDIO

<p>16 <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist:</p> <p>(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.)</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:</p> <p>(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)</p>
<p>1</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Studientitel - titolo di studio</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola – Università</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio</p>	
<p>2</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Studientitel - titolo di studio</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola – Università</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio</p>	
<p>3</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Studientitel - titolo di studio</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola – Università</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio</p>	
<p>4</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Studientitel - titolo di studio</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola – Università</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer – durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio</p>	

ABSCHNITT C – SONSTIGE TITEL

PARTE C – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA

<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:</p> <p>(deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigung über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli:</p> <p>(elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. e comunque comprovanti, in caso di inidoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e la valutazione.</p>
<p><input type="checkbox"/> bei den öffentlichen Verwaltungen folgende Dienste geleistet zu haben (mit Angabe der Gründe für die Auflösung früherer Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst):</p> <p>(für die geleisteten Dienste müssen die entsprechenden Bescheinigungen vorgelegt werden)</p>	<p><input type="checkbox"/> di aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni, indicando le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego:</p> <p>(i servizi prestati vanno adeguatamente documentati)</p>

- dass er/sie der Kategorie von Personen mit Behinderung angehört;
- dass er/sie, aufgrund seiner/ihrer Behinderung (mit geeigneten Bescheinigungen) folgendes benötigt:

(mehr Zeit und/oder Hilfsmittel)

- di appartenere alla categoria dei disabili;
- di aver bisogno, in relazione al proprio handicap (da dimostrare con apposita documentazione), di:

(tempi aggiuntivi e/o ausili)

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen bei:

- Nr. _____ Dokumente;
- Beleg über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, vor nichtmehr als sechs Monaten ausgestellt (IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG).

Il/La sottoscritto/a allega alla presente:

- n. documenti;
- la ricevuta del versamento della tassa di concorso;
- la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico IN BUSTA CHIUSA con data di emissione non anteriore a 6 mesi.

Ich erkläre mich ausdrücklich damit einverstanden, dass meine Daten im Sinne der geltenden Rechtsvorschriften von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern eingesehen werden können.

Il/La sottoscritto/a dà il suo assenso esplicito all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione ai sensi della normativa vigente e consente la presa in visione degli stessi da parte di altri concorrenti.

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches mit den Ersatzerklärungen unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer auch nicht beglaubigten Fotokopie des noch gültigen Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

La sottoscrizione della presente domanda contenente le dichiarazioni sostitutive non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorchè non autenticata, di un documento di identità del/la candidato/a in corso di validità.

Datum - data

Unterschrift – firma

Ich bestätige, dass das Gesuch in meiner Anwesenheit unterzeichnet wurde.

Confermo che la presente domanda è stata sottoscritta in mia presenza

Datum - data

Unterschrift – firma